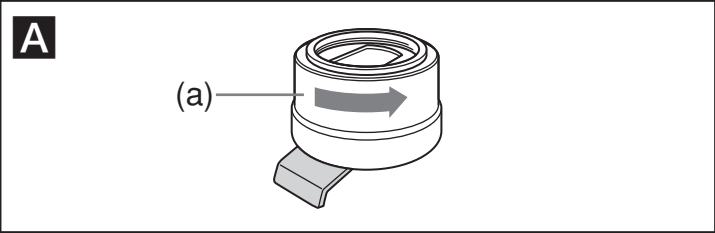
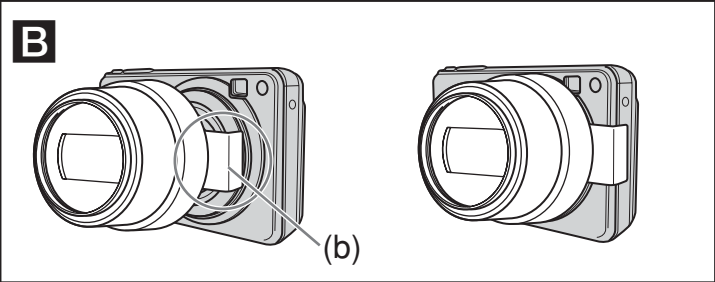
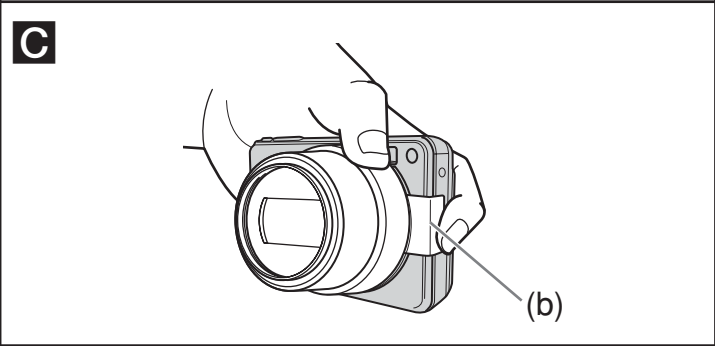
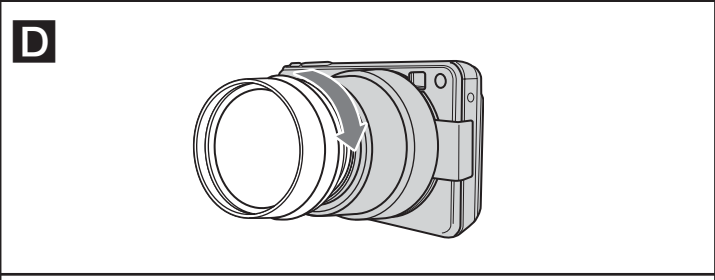
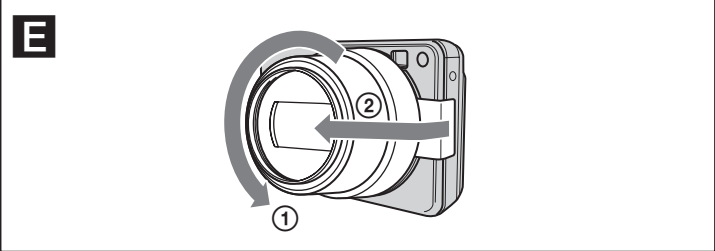


ソニー アダプターリング Adaptor Ring Bague d’adaptation 镜头转接器

取扱説明書 / Operating Instructions / Mode d’emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l’uso / Manual de instruções / Инструкция по эксплуатации / 使用説明書 / 使用说明서 / تعليمات التشغيل

VAD-WF

© 2008 Sony Corporation Printed in Japan

A	
B	
C	
D	
E	

http://www.sony.net/

eco info
この説明書は、古紙70%以上の再生紙と、VOC（揮発性有機化合物）ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

日本語

日本語

日本語

VAD-WFは、ソニーのデジタルスチルカメラDSC-W300（以下、カメラとする）専用のアダプターリングです。37 mm径のコンバージョンレンズまたはフィルターやプロテクターを取り付けるときに使用します。お使いになる前に、この取扱説明書をよくお読みください。

取り付けかた

- カメラの電源を切る。
- アダプターリングの回転リング（a）を◀LOCKとは反対方向に回転させ、ゆるめる。**A**
- （b）部をカメラ側面にあてて、アダプターリングをカメラに装着する。**B**
- 回転リングを◀LOCK方向へ回転させ「カチッ」と音がして固定するまでまわす。このとき、（b）部を図のように、指で押さえ回転させる。**C**
- アダプターリングにレンズやフィルターを取り付ける。**D**

取りはずしかた

- カメラの電源を切る。
- アダプターリングからレンズやフィルターを取りはずす。
- 回転リングを◀LOCK方向とは逆に回してゆるめる。このとき、（b）部を指で押えながら回転させる。**E**
- カメラからアダプターリングを取りはずす。

使用上のご注意

- カメラに強い衝撃を加えないでください。特にアダプターリングやレンズ、フィルターを取り付けるときはご注意ください。
- レンズを装着した状態で、衝撃や負荷をあたえないでください。アダプターリングがはずれるおそれがあります。
- アダプターリングの取り付け／取りはずしをするときは、必ずデジタルスチルカメラの電源を切ってください。
- アダプターリングの取りはずしは、回転リングを1回転以上ゆるめてからおこなってください。

使用上の制限について

AFイルミネーター、内蔵フラッシュ、ファインダーは使用できません。

主な仕様

取り付けネジ径： M37×0.75
最大外形寸法： 約63×55×36 mm（幅／高さ／奥行き）
質量： 約23 g
同梱物： アダプターリング（1）
 チャリングポーチ（1）
 印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

アフターサービス

ご相談になるときは次のことをお知らせください。

- 型名：VAD-WF
- 故障の状態：できるだけ詳しく
- お買い上げ日

よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。	http://www.sony.co.jp/support	
使い方相談窓口 フリーダイヤル……………0120-333-020 携帯電話・PHS 一部のIP電話…0466-31-2511	左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">「401」 + 「#」</div>	を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。
FAX（共通） 0120-333-389 受付時間 月～金:9:00～20:00 土・日・祝日:9:00～17:00		
ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1		

English

English

English

The VAD-WF is an adaptor ring for the Sony digital still camera DSC-W300 (referred to below as “camera”). Use the adaptor ring when attaching a 37 mm diameter conversion lens, filter or protector. Read the instructions carefully before use.

Attaching the adaptor ring

- Turn off the camera.
- Turn the rotating ring (a) of the adaptor ring in the direction opposite to the ◀LOCK mark to loosen it. **A**
- Align (b) with the camera and attach the adaptor ring to the camera. **B**
- Turn the rotating ring in the direction of the ◀LOCK mark until it clicks into place. Lock by pressing (b) with your finger as illustrated. **C**
- Attach the conversion lens or filter to the adaptor ring. **D**

Removing the adaptor ring

- Turn off the camera.
- Remove the conversion lens or filter from the adaptor ring.
- Turn the rotating ring in the direction opposite to the ◀LOCK mark to loosen the ring by gripping (b). **E**
- Remove the adaptor ring from the camera.

Notes on use

- Do not subject the camera to excessive shock. Be especially careful when attaching the adaptor ring, conversion lens or filter.
- Do not subject the conversion lens to excessive shock when the conversion lens is attached. Doing so may cause the adaptor ring to come off.
- Be sure to turn off the power of the camera when attaching or removing the adaptor ring.
- Turn the rotating ring once or more to loosen and remove the adaptor ring from the camera.

Restrictions on use

The AF illuminator, built-in flash or finder cannot be used.

Specifications

Screw thread for lens or filter: M37×0.75
Dimensions: Approx. 63×55×36 mm (2 1/2×2 1/4×1 7/16 in.) (w/h/d)
Mass: Approx. 23 g (0.9 oz.)
Included items: Adaptor ring (1)
 Carrying pouch (1)
 Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

Español

Español

Español

VAD-WF es un anillo adaptador para la cámara digital de imágenes fijas Sony DSC-W300 (en adelante, “cámara”). Utilice el anillo adaptador para colocar el objetivo de conversión de 37 mm de diámetro, el filtro o el protector. Lea detenidamente las instrucciones antes de su utilización.

Colocación del anillo adaptador

- Apague la cámara.
- Gire el anillo giratorio (a) del anillo adaptador en dirección opuesta a la marca ◀LOCK para aflojarlo. **A**
- Alinee (b) con la cámara y coloque el anillo adaptador en la cámara. **B**
- Gire el anillo giratorio en la dirección de la marca ◀LOCK hasta que encaje. Pulse (b) con un dedo tal y como se indica en la ilustración para bloquearlo. **C**
- Coloque el objetivo de conversión o el filtro en el anillo adaptador. **D**

Extracción del anillo adaptador

- Apague la cámara.
- Extraiga el objetivo de conversión o el filtro del anillo adaptador.
- Gire el anillo giratorio en dirección opuesta a la marca ◀LOCK para aflojarlo mientras sujeta (b). **E**
- Extraiga el anillo adaptador de la cámara.

Notas sobre la utilización

- No exponga la cámara a golpes excesivos. Tenga especial cuidado al colocar el anillo adaptador, el objetivo de conversión o el filtro.
- No exponga el objetivo de conversión a golpes excesivos mientras esté instalado. Si lo hace, el anillo adaptador podría salirse.
- Asegúrese de desactivar la alimentación de la cámara para colocar o extraer el anillo adaptador.
- Gire el anillo giratorio una o más veces para aflojarlo y extraígalo de la cámara.

Restricciones en la utilización

No es posible utilizar el iluminador de AF, el flash incorporado ni el visor.

Especificaciones

Rosca de tornillo para el objetivo o el filtro: M37×0,75
Dimensiones: Aprox. 63×55×36 mm (an/al/prf) (w/h/d)
Peso: Aprox. 23 g
Elementos incluidos: Anillo adaptador (1)
 Funda de transporte (1)
 Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Español

Nederlands

Nederlands

Nederlands

De VAD-WF is een verbindingring voor de digitale fotocamera DSC-W300 van Sony (hierna "camera" genoemd). Gebruik de verbindingring als u een filter, beschermer of een voorzetlens met een diameter van 37 mm bevestigt. Lees de instructies aandachtig voor gebruik.

De verbindingring bevestigen

- Schakel de camera uit.
- Draai de draairing (a) van de verbindingring in de tegenovergestelde richting van het ◀LOCK-teken om hem los te maken. **A**
- Lijn (b) en de camera uit en bevestig de verbindingring op de camera. **B**
- Draai de draairing in de richting van het ◀LOCK-teken totdat hij vastklikt. Vergrendel door met uw vinger op (b) te drukken zoals de afbeelding laat zien. **C**
- Bevestig de voorzetlens of filter op de adapterring. **D**

De verbindingring verwijderen

- Schakel de camera uit.
- Verwijder de voorzetlens of filter van de adapterring.
- Draai de draairing in de tegenovergestelde richting van het ◀LOCK-teken om de ring los te maken door (b) vast te grijpen. **E**
- Verwijder de verbindingring van de camera.

Opmerkingen voor het gebruik

- Stel de camera niet bloot aan overdadige schokken. Wees voorzichtig bij het bevestigen van de verbindingring, voorzetlens of filter.
- Stel de voorzetlens niet bloot aan overdadige schokken als de voorzetlens wordt bevestigd. Als u dit wel doet kan de adapterring losraken.
- Zorg ervoor dat de camera uitgeschakeld is als u de verbindingring bevestigt of verwijdert.
- Draai één keer of meer aan de draairing om de adapterring los te maken en van de camera te verwijderen.

Beperkingen bij het gebruik

De AF-verlichting, ingebouwde flitser of zoeker kan niet worden gebruikt.

Technische gegevens

Schroefdraad voor lens of filter: M37×0,75
Afmetingen: Ongeveer 63×55×36 mm (b/h/d)
Gewicht: Ongeveer 23 g
Bijgeleverd toebehoren: Verbindingring (1)
 Draagtas (1)
 Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

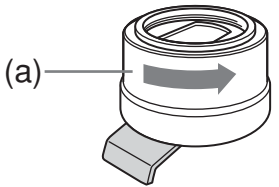
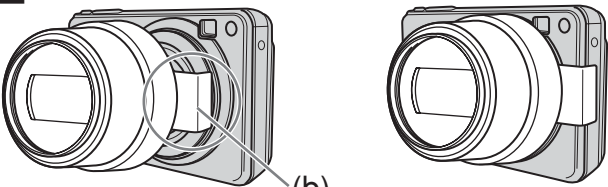
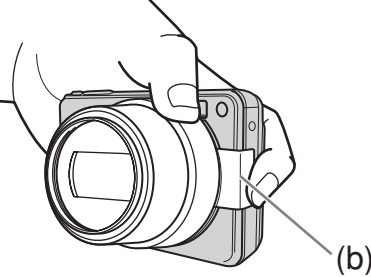
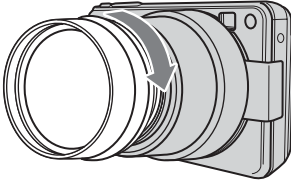
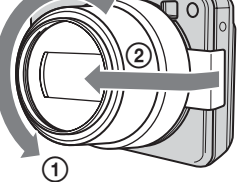
Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

Nederlands

A	
B	
C	
D	
E	

Italiano

Il VAD-WF è un anello adattatore per la fotocamera digitale Sony DSC-W300 (di seguito denominata “fotocamera”). Utilizzare l’anello adattatore per l’applicazione di una protezione, un filtro o un obiettivo di conversione del diametro di 37 mm. Leggere attentamente le istruzioni prima dell’uso.

Applicazione dell’anello adattatore

- Spegnere la fotocamera.
- Ruotare l’anello di rotazione (a) dell’anello adattatore nella direzione opposta al simbolo ◀LOCK per allentarlo. **A**
- Allineare (b) con la fotocamera e applicare l’anello adattatore sulla fotocamera. **B**
- Ruotare l’anello di rotazione nella direzione del simbolo ◀LOCK fino a bloccarlo in posizione.
- Applicare l’obiettivo di conversione o il filtro sull’anello adattatore. **D**

Rimozione dell’anello adattatore

- Spegnere la fotocamera.
- Rimuovere l’obiettivo di conversione o il filtro dall’anello adattatore.
- Ruotare l’anello di rotazione nella direzione opposta al simbolo ◀LOCK per allentarlo, afferrando (b). **E**
- Rimuovere l’anello adattatore dalla fotocamera.

Note sull’uso

- Non sottoporre la fotocamera ad urti eccessivi. Prestare particolare attenzione durante l’applicazione dell’anello adattatore, dell’obiettivo di conversione o del filtro.
- Non sottoporre l’obiettivo di conversione a urti eccessivi quando questo è installato. In caso contrario l’anello adattatore potrebbe staccarsi.
- Accertarsi di spegnere la fotocamera durante l’applicazione o la rimozione dell’anello adattatore.
- Ruotare l’anello di rotazione una o più volte per allentare e rimuovere l’anello adattatore dalla fotocamera.

Limitazioni all’uso

Non è possibile utilizzare l’illuminatore AF, il flash incorporato né il mirino.

Caratteristiche tecniche

Filettatura a vite per obiettivo o filtro:M37 × 0,75
Dimensioni: circa 63 × 55 × 36 mm (l/a/p)
Peso: circa 23 g
Accessori inclusi: Anello adattatore (1) Custodia di trasporto (1) Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

O VAD-WF é um anel adaptador para a câmara fotográfica digital Sony DSC-W300 (mencionada em seguida como “câmara”). Utilize um anel adaptador quando fixar uma objectiva de conversão com um diâmetro de 37 mm, filtro ou protector. Antes de começar a utilizar, leia as instruções com atenção.

Fixar o anel adaptador

- Desligue a câmara.
- Rode o anel de rotação (a) do anel adaptador na direcção oposta à marca ◀LOCK para desapertá-lo. **A**
- Alinhe (b) com a câmara e fixe o anel adaptador à câmara. **B**
- Rode o anel de rotação na direcção da marca ◀LOCK até ouvir um clique. Bloqueie-o, pressionando (b) com o seu dedo conforme ilustrado. **C**
- Fixe a objectiva de conversão ou filtro ao anel adaptador. **D**

Retirar o anel adaptador

- Desligue a câmara.
- Retire a objectiva de conversão ou filtro do anel adaptador.
- Rode o anel de rotação na direcção oposta à marca ◀LOCK para desapertá-lo, segurando no ponto (b). **E**
- Retire o anel adaptador da câmara.

Notas acerca da utilização

- Não sujeite a câmara a grandes pressões. Tenha muito cuidado quando fixar o anel adaptador, objectiva de conversão ou filtro.
- Não sujeite a objectiva de conversão a impactos excessivos quanto esta estiver instalada. Se isso acontecer, o anel adaptador pode sair do sítio.
- Certifique-se de que a câmara está desligada quando fixar ou remover o anel adaptador.
- Rode o anel rotativo uma ou mais vezes para soltar e remover o anel adaptador da câmara.

Restrições acerca da utilização

O iluminador AF, flash incorporado ou o visor não podem ser utilizados.

Características técnicas

Rosca de parafusa para lente ou filtro: M37 × 0,75
Dimensões: Aprox. 63 × 55 × 36 mm (c/a/p)
Peso: Aprox. 23 g
Itens incluídos: Bolsa de transporte (1) Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Русский

Адаптерное кольцо VAD-WF предназначается для пользования вместе с цифровой фотокамерой DSC-W300 фирмы Sony (далее по тексту - “камера”). Примените данное адаптерное кольцо при прикреплении конверсионного объектива диаметром 37 мм, светофильтра или защитной насадки к камере. Перед использованием адаптерным кольцом прочтите инструкцию внимательно.

Порядок прик­реп­ле­ния адаптерного кольца

- Выключите питание камеры.
- Поверните поворотное кольцо (a) адаптерного кольца в направлении, противном метке ◀LOCK, чтобы ослабить его. **A**
- Совместив марку (b) с меткой камеры, прикрепите адаптерное кольцо к камере. **B**
- Поверните поворотное кольцо в направлении метки ◀LOCK до его щелчка в своем месте. Заприте его, нажав на марку (b) пальцем, как показано на рисунке. **C**
- Прикрепите конверсионный объектив или светофильтр к адаптерному кольцу. **D**

При удалении адаптерного кольца

- Выключите питание камеры.
- Удалите конверсионный объектив или светофильтр с адаптерного кольца.
- Поверните поворотное кольцо в направлении, противном метке ◀LOCK, и ослабьте адаптерное кольцо, захватывая по марке (b). **E**
- Удалите адаптерное кольцо с камеры.

Примечания по пользованию

- Не следует подвергнуть камеру механическому удару. Надо быть особо осторожны при прикреплении адаптерного кольца, конверсионного объектива или светофильтра.
- Не следует подвергнуть конверсионный объектив чрезмерному механическому удару при прикреплении конверсионного объектива. Несоблюдение этого указания может привести к отсоединению адаптерного кольца.
- Надо выключить питание камеры при прикреплении или удалении адаптерного кольца.
- Поверните поворотное кольцо на один или более оборота для ослабления его затяжки и удалите адаптерное кольцо с камеры.

Ограничения по пользованию

Осветитель AF, встроенная лампа-вспышка или видеодискатель не может использоваться.

Технические характеристики

Резьба для объектива или светофильтра:

M37 × 0,75
Габариты: Приблиз. 63 × 55 × 36 мм (ш/в/г)
Масса: Приблиз. 23 г
Комплектность поставки: Адаптерное кольцо (1) Переносный футляр (1) Набор напечатанной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Япония

中文（繁）

VAD-WF 是用于 Sony 數位相機 DSC-W300（以下簡稱“相機”）的鏡頭轉接環。安裝 37 mm 直徑的轉換鏡頭、濾光鏡或防護裝置時，請使用此鏡頭轉接環。使用前請仔細閱讀使用說明書。

安裝鏡頭轉接環

- 關閉相機電源。
- 按照 ◀LOCK 標記的相反方向轉動鏡頭轉接環的旋轉環 (a)，將其鬆開。 **A**
- 將 (b) 對準相機，將鏡頭轉接環安裝到相機上。 **B**
- 按照 ◀LOCK標記的方向轉動旋轉環，直至其發出啞嗶聲到位。用手指按 (b) 鎖定，如圖所示。 **C**
- 將轉換鏡頭或濾光鏡安裝到鏡頭轉接環上。 **D**

拆卸鏡頭轉接環

- 關閉相機電源。
- 從鏡頭轉接環上拆下轉換鏡頭或濾光鏡。
- 按照相反方向把旋轉環轉到 ◀LOCK 標記處，然後握住 (b) 將其鬆開。 **E**
- 從相機上拆下鏡頭轉接環。

使用須知

- 請勿使相機受到過度衝擊。安裝鏡頭轉接環、轉換鏡頭或濾光鏡時，應特別小心。
- 裝有轉換鏡頭時，請勿使轉換鏡頭受到過度衝擊。否則可能會導致鏡頭轉接環脫落。
- 安裝或拆卸鏡頭轉接環時，請務必關閉相機電源。
- 將旋轉環轉動一圈或一圈以上將其鬆開，從相機上取下鏡頭轉接環。

使用限制

不能使用 AF 照明設備、內建閃光燈或取景器。

規格

鏡頭或濾光器的螺紋： M37 × 0.75
尺寸：約 63 × 55 × 36 mm（寬 / 高 / 深）
質量：約 23 g
鏡頭轉接環 (1)
攜帶盒 (1)
成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

VAD-WF 是用于 Sony 数码相机 DSC-W300（以下简称“相机”）的镜头转接器。安装 37 mm 直径的转换镜头、滤镜或防护装置时，请使用此镜头转接器。使用前请仔细阅读使用说明书。

安装镜头转接器

- 关闭相机电源。
- 按照 ◀LOCK 标记的相反方向转动镜头转接器的旋转环 (a)，将其松开。 **A**
- 将 (b) 对准相机，将镜头转接器安装到相机上。 **B**
- 按照 ◀LOCK 标记的方向转动旋转环，直至其发出咔哒声到位。用手指按 (b) 锁定，如图所示。 **C**
- 将转换镜头或滤镜安装到镜头转接器上。 **D**

拆卸镜头转接器

- 关闭相机电源。
- 从镜头转接器上拆下转换镜头或滤镜。
- 按照相反方向把旋转环转到 ◀LOCK 标记处，然后握住 (b) 将其松开。 **E**
- 从相机上拆下镜头转接器。

使用须知

- 请勿使相机受到过度冲击。安装镜头转接器、转换镜头或滤镜时，应特别小心。
- 装有转换镜头时，请勿使转换镜头受到过度冲击。否则可能会导致镜头转接器脱落。
- 安装或拆卸镜头转接器时，请务必关闭相机电源。
- 将旋转环转动一圈或一圈以上将其松开，从相机上取下镜头转接器。

使用限制

不能使用 AF 照明设备、内置闪光灯或取景器。

规格

镜头或滤光器的螺纹： M37 × 0.75
尺寸：约 63 × 55 × 36 mm（宽 / 高 / 深）
质量：约 23 g
镜头转接器 (1)
携带盒 (1)
成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

한국어

VAD-WF는 Sony 디지털 스틸 카메라 DSC-W300(이하 “카메라”)용 어댑터 링입니다. 본 어댑터 링은 37 mm 직경 컨버전 렌즈 또는 필터, 프로젝터를 장착할 때 사용하여 주십시오. 사용하기 전에 사용설명서를 자세히 읽어 주십시오.

어댑터 링 장착하기

- 카메라 전원을 끕니다.
- 어댑터 링의 회전 링(a)을 ◀LOCK 마크와 반대 방향으로 돌려서 느슨하게 풀니다. **A**
- (b)를 카메라에 맞추고 어댑터 링을 카메라에 장착합니다. **B**
- 소리가 나고 경지될 때까지 회전 링을 ◀LOCK 마크 방향으로 돌립니다. 그림처럼 손가락으로 (b)를 눌러서 고정합니다. **C**
- 컨버전 렌즈 또는 필터를 어댑터 링에 장착합니다. **D**

어댑터 링 분리하기

- 카메라 전원을 끕니다.
- 어댑터 링에서 컨버전 렌즈나 필터를 분리합니다.
- (b)를 잡고 회전 링을 ◀LOCK 마크와 반대 방향으로 돌려서 링을 느슨하게 풀니다. **E**
- 카메라에서 어댑터 링을 분리합니다.

사용상의 주의

- 카메라에 강한 충격을 가하지 마십시오. 어댑터 링, 컨버전 렌즈, 필터를 장착할 때에는 특히 주의하십시오.
- 컨버전 렌즈를 장착할 때에는 렌즈에 부딪히지 않도록 주의하십시오. 어댑터 링이 빠질 우려가 있습니다.
- 어댑터 링을 장착하거나 분리할 때에는 반드시 카메라 전원을 꺼 주십시오.
- 회전 링을 돌려서 어댑터 링을 느슨하게 풀고 카메라에서 분리합니다.

사용상의 제한 사항

AF 보조광, 내장 플래시, 파인더는 사용할 수 없습니다.

사양

렌즈 또는 필터용 나사산: M37 x 0.75
외형 치수: 약 63 x 55 x 36mm(w/h/d)
중량: 약 23 g
어댑터 링 (1)
휴대용 파워치 (1)
도큐먼트 세트

디자인 및 주요 계원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

الطراز VAD-WF هو عبارة عن حلقة تعديل كاميرا الصور الساكنة الرقمية سوني Model DSC-W300 (يشار إليها فيما يلي باسم «الكاميرا»). استعمل حلقة التعديل عند تركيب عدسة تحويل أو مرشّح أو واقية قطر ٣٧. اقرأ التعليمات جيدًا قبل الاستعمال.

تركيب حلقة التعديل

- أوقف تيار الكاميرا.
- أدر الحلقة الدوّارة (a) في حلقة التعديل بعكس اتجاه العلامة ◀LOCK لإرخائها. **A**
- قمّ بمحاذاة (b) مع الكاميرا وثّبت حلقة التعديل على الكاميرا. **B**
- أدر حلقة التعديل في اتجاه العلامة ◀LOCK إلى أن تنطبق في موضعها مع صدور صوت طقة. اقلعها بضغط (b) بإصبعك كما هو موضح في الشكل. **C**
- ثّبت عدسة التحويل أو المرشّح على حلقة التعديل. **D**

نزع حلقة التعديل

- أوقف تيار الكاميرا.
- انزع عدسة التحويل أو المرشّح عن حلقة التعديل.
- أدر الحلقة الدوّارة في الإتجاه المعاكس لعلامة ◀LOCK لإرخاء الحلقة بالإسماك بالجزء (b). **E**
- انزع حلقة التعديل عن الكاميرا.

ملاحظات حول الاستعمال

- لا تعرّض الكاميرا لصدمة زائدة. احرص بشكل خاص عند تركيب حلقة التعديل أو عدسة تحويل أو مرشّح.
- لا تقم بتعريض عدسة التحويل لصدمة قوية عندما تكون عدسة التحويل مركبة. فقد يؤدي ذلك إلى خروج حلقة التعديل عن مكانها.
- تأكد من إيقاف تيار الكاميرا عند تركيب أو نزع حلقة التعديل.
- أدر الحلقة الدوّارة مرة واحدة أو أكثر لإرخاء ونزع حلقة التعديل عن الكاميرا.

قيود على الاستعمال

لا يمكن استعمال مصباح التركيز البؤري الثلقائي أو الفلاش أو منظار الرؤية.

المواصفات

سن برغي العدسة أو المرشّح: ٣٧M × ٠,٧٥
الأبعاد: ٦٣ × ٥٥ × ٣٦ مم تقريبًا (عرض/ارتفاع/عمق)
الكتلة: ٢٣ جم تقريبًا
حلقة تعديل (عدد ١)
جراب حمل (عدد ١)
طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.